

Granule Maxi®

Kezelői kézikönyv



GRANULDISK®

Cikkszám HU16295

Granuldisk mint gyártó fenntartja a termékek változtatási jogát.

Esetleges nyomdahibáért nem felel.

www.granuldisk.com

Tel. +46 40 671 50 60

Tartalom

GÉPEKRE VONATKOZÓ EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	5
1 Általános leírás és biztonság	7
1.1 A felhasználónak	7
1.2 Biztonsági előírások	8
1.3 Műszaki adatok	10
1.4 PowerGranules® és PowerGranules BIO®	15
1.5 SIMpel™ – könnyű hozzáférés az információkhoz	16
2 Használat	19
2.1 Indítási eljárás	19
2.2 A mosogatnivalók betöltése	22
2.3 Kezelőpanel	27
2.4 Elindítás és kezelés	28
2.5 A nyelv kiválasztása	32
2.6 Dátum és idő beállítása	33
3 Napi tisztítás	35
3.1 A PowerGranules granulátum összegyűjtése és megtisztítása	35
3.2 A berendezés belsejének megtisztítása	38
3.3 Éjszakai és hosszabb idejű leállítás	42
3.4 GD Memo™	43
4 HACCP higiéniai és működési dokumentáció	45
4.1 Általános	45
4.2 Az adatok leolvasása a kezelőpanelről	46
4.3 Víz- és áramfogyasztás összesített adatai	48
4.4 A működési adatok letöltése USB-portról	49
4.5 Opcionális EcoExchanger®	50
5 Hibaelhárítás és hibajelzések	51
5.1 Felhasználót érintő értesítések	51
5.2 Hibakódok	53
6 Jegyzetek	57



GÉPEKRE VONATKOZÓ EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Eredeti

2006/42/EC irányelv, II. melléklet 1A

Gyártó (és adott esetben meghatalmazott képviselője):

Cég: Granuldisk
Cím: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Ezennel kijelenti a következőket

A gép típusa: Granulátumos edénymosogató
berendezés vendéglátó-ipari
konyhák számára
A berendezés száma: Granule Maxi®

Megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv követelményeinek.

Megfelel a következő EK irányelvek alkalmazandó követelményeinek:

2014/30/EU, EMC

2011/65/EU, WEEE

2012/19/EU, RoHS

A következő harmonizált szabványok alkalmazásával:

EN 60204-1:2018

SS-EN 60335-1:2012

SS-EN 60335-2-58:2019

SS-EN 55014-1:2017

SS-EN IEC 61000-6-1:2019

SS-EN IEC 61000-6-2:2019

SS-EN 61000-6-3:2007

IEC 61000-6-3:2006/AMD1:2010

A következő egyéb szabványok és előírások alkalmazásával:

SS-EN 1717:2000

SS-EN 13077:2018

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult:

Név: Staffan Stegmark
Cím: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Aláírás:

Helyszín és időpont: Malmö, 2021.04.26.

Aláírás:

Név: Mikael Samuelsson
Beosztás: Vezérigazgató

1 Általános leírás és biztonság

1.1 A felhasználónak

A Granule Maxi® egy granulátumos edénymosogató berendezés vendéglátó-ipari konyhák számára, edények, például fazekak, serpenyők és lábasok elmosására.

Ennek a kézikönyvnek a témája a Granule Maxi® edénymosogató berendezés megfelelő használata.

A Granuldisk azt ajánlja, hogy a kézikönyvet figyelmesen olvassák el, és ügyeljenek a berendezés megfelelő üzembe helyezésére és használatára.

A berendezés teljes élettartama során gondoskodni kell arról, hogy a kézikönyv rendelkezésre álljon.

A Granuldisk nem vállal felelősséget a kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyásából eredő károkért vagy sérülésekért.

Eredeti használati útmutató

1.2 Biztonsági előírások



MEGJEGYZÉS

Olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyv biztonsági megjegyzéseit és kezelési utasításait. Őrizze meg a használati útmutatót a későbbi hivatkozáshoz. A Granuldisk nem vállal felelősséget vagy jótállást abban az esetben, ha nem tartja be ezeket a biztonsági és használati utasításokat.

Ne végezzen változtatásokat, kiegészítéseket vagy javításokat az edénymosogató berendezésen a gyártó engedélye nélkül. Az edénymosogató berendezést csak azt követően használja, hogy elolvasta és megértette a használati útmutatóban foglaltakat. Az edénymosogató berendezés üzemeltetésével és működésével kapcsolatban kövesse a Granuldisk által rendelkezésre bocsátott információkat.

A berendezést mindig a jelen használati útmutatóban leírtak szerint működtesse. A kezelőszemélyzetet képezze ki a berendezés kezelésére és tájékoztassa a biztonsági tudnivalókról. A balesetek elkerülése érdekében a képzéseket rendszeres időközönként ismételje meg.

A biztonság érdekében a tesztgomb megnyomásával rendszeresen ellenőrizze a helyi áramvédő kapcsoló (FI-relé) helyes működését.

A munka befejezése után zárja el a helyszíni vízelzáró csapot. A munka befejezése után kapcsolja le a helyi hálózati főkapcsolót.

A granulátum anyagösszetételének élelmiszerrel történő használata jóváhagyva.



FIGYELEM!

A berendezés forró vízzel üzemel. A leforrázás veszélyének megelőzése érdekében kerülje a bőrrel való érintkezést!



FIGYELEM!

Ne nyissa ki az ajtókat, ha mosogatási program fut! Égési sérülés veszélye áll fenn.



FIGYELEM!

Csúszásveszély áll fenn, ha a granulátum a padlóra kerül.

**FIGYELEM!**

A POM-műanyagokból készült eredeti granulátum égése során formaldehid képződhet, amely belélegezve veszélyes. Ez a PowerGranules BIO termékre nem vonatkozik.

**MEGJEGYZÉS**

A mosó- és öblítőszernek a termékkel történő kezelésével és használatával kapcsolatban lásd a vegyianyag gyártójának útmutatóját. Használjon kiváló minőségű termékeket a legjobb mosogatási eredmény érdekében. A mosó- és öblítőszerrel kapcsolatban a szervizkönyvben is tájékozódjon.

1.3 Műszaki adatok

ÁLTALÁNOS

Kivitel	Elöltöltős, két ajtóval
Külső méretek	2039 (± 25 mm) x 1452 x 1075 mm (Ma x Sz x Mé) EcoExchanger nélkül zárva
Tömeg	666 kg (töltött gép) 485 kg (üres gép)
Tartály térfogata	165 liter
Betöltési térfogat	450 liter 1060 x 540 x 680 mm (Ma x Sz x Mé)
Öblítővíz mennyisége	7 liter (ECO program) 14 liter (rövid/normál program) Az NSF/ANSI 3 higiéniai előírásai szerinti 3600 HUE eléréséhez 14 liter szükséges.
Granulátum mennyisége	16 liter
Mosóvíz hőmérséklete	65 °C
Öblítővíz hőmérséklete	85 °C
Hangnyomásszint	< 70 dB (A)

PROGRAMOK ÉS KAPACITÁS

Mosogatási programok granulátummal	Eco: 2 perc, 40 mp (+95 mp EcoEx- changer esetén) Rövid: 4 perc, 50 mp (+60 mp pára- csökkentés vagy +120 mp EcoEx- changer esetén) Normál: 6 perc, 50 mp (+60 mp pá- racsökkentés vagy +120 mp EcoEx- changer esetén)
---------------------------------------	---

Mosási programok granulátum nélkül	Eco: 2 perc, 40 mp (+95 mp EcoExchanger® esetén) Rövid: 3 perc, 40 mp (+60 mp pára-csökkentés vagy +120 mp EcoExchanger esetén) Normál: 5 perc, 40 mp (+60 mp pára-csökkentés vagy +120 mp EcoExchanger esetén)
Max./normál kapacitás óránként (normál kapacitás esetén kezelettel együtt)	Kompakt kiadás: 176/128 GN 1/1 Flow kiadás: 176/136 GN 1/1 FreeFlow kiadás: 176/152 GN 1/1
Kapacitás programonként	8 db GN 1/1 vagy 16 db GN 1/2 max. 200 mm mélységig, vagy hasonló kapacitás más edényekkel.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

Tápfeszültség**	3~ 400–415 V/50 Hz vagy 60 Hz + védőföldelés 3~ 200 V/50 Hz vagy 60 Hz + védőföldelés 3~ 208 V/60 Hz + védőföldelés 3~ 230 V/50 Hz vagy 60 Hz + védőföldelés 3~ 380 V/50 Hz vagy 60 Hz + védőföldelés 3~ 440 V/50 Hz vagy 60 Hz + védőföldelés 3~ 480 V/60 Hz + védőföldelés 3~ 575 V/60 Hz + védőföldelés
Biztosíték (21,0 kW kimeneti teljesítménynél)	40 A (400 V, 415 V, 380 V, 440 V) 63 A (230 V)
Biztosíték (29 kW kimeneti teljesítménynél)	50 A (400 V, 415 V, 380 V, 440 V)
Biztosíték (5 kW kimeneti teljesítménynél)	20 A (400 V, 415 V, gőzfűtés) 25 A (230 V, gőzfűtés)
Biztosíték (6,6 kW kimeneti teljesítménynél)	16 A (575 V, gőzfűtés)

Biztosíték (18 kW kimeneti teljesítménynél)	63 A (200 V, 208 V)
Biztosíték (22,6 kW kimeneti teljesítménynél)	32 A (575 V) 40 A (480 V)
Frekvencia	50 Hz vagy 60 Hz
Maximális kimeneti teljesítmény	21 kW (meleg feltöltés) 29 kW (hideg vagy meleg feltöltés) 5 kW gőzfűtés 6,6 kW (gőzfűtés, 575 V) 18 kW (gőzfűtés, 200 V, 208 V) 22,6 kW (gőzfűtés, 480 V, 575 V)
Mosogatószivattyú motor	2 x 2,2 kW 2 x 3,0 kW (480 V, 575 V)
Öblítőszivattyú motor	0,37 kW
Mosótartály fűtése*	13 kW 18 kW kimeneti teljesítménynél 16 kW 21 kW kimeneti teljesítménynél 16 kW 22,6 kW kimeneti teljesítménynél 24 kW 29 kW kimeneti teljesítménynél
Öblítőtartály fűtése*	13 kW 18 kW kimeneti teljesítménynél 16 kW 21 kW kimeneti teljesítménynél 16 kW 22,6 kW kimeneti teljesítménynél 24 kW 29 kW kimeneti teljesítménynél
A ház védettségi besorolása	IPX5

VÍZCSATLAKOZÁS

Vízkeménység/csatlakozó	Teljes keménység: 3–7 °dH, 5–12 °TH, 53–125 PPM ¾" BSP külső menetes (DN20)
-------------------------	---

A csatlakozó	1–6 bar, 25 l/perc, 5–65 °C (meleg vagy hideg feltöltés)
	Megjegyzés: Fordított ozmózissal szűrt és teljesen lágy víz nem használható.
B csatlakozó	Gőzcsökkentés: 3–6 bar 15 l/perc), < 20 °C
	EcoExchanger funkcióval (opció): 3–6 bar 15 l/perc), < 20 °C

SZELLŐZÉS ÉS LEFOLYÓ

Szellőzés pára-csökkentés esetén	300 m ³ /h
Szellőzés pára-csökkentés nélkül	900 m ³ /h
Szellőzés EcoExchanger funkció esetén	150 m ³ /h
A helyiségbe kibocsátott hő pára-csökkentés esetén (teljes/érzékelhető/látens)	2,7 kW / 1,0 kW / 1,7 kW
A helyiségbe kibocsátott hő pára-csökkentés nélkül (teljes/érzékelhető/látens)	4,9 kW / 1,0 kW / 3,9 kW
A helyiségbe kibocsátott hő EcoExchanger használata esetén	2,0 kW / 1,0 kW / 1,0 kW
Lefolyócső	Ø 32 mm cső (külső átmérő)
Vízvezetés	Kapacitásigény: 50 l/perc
	Nincs lefolyószivattyú, gravitációs lefolyó
	A gépet nem szabad közvetlenül a lefolyó fölé helyezni.

MOSÓ- ÉS ÖBLÍTŐSZER

Mosó- és öblítőszer	Szükséges. A 230 V AC jel külön dobozból áll rendelkezésre.
	Maximális terhelés összesen 0,5 A

* Nincs egyidejűleg használatban.

** Az adott berendezés konkrét adatai a berendezés adattábláján vannak feltüntetve.

**MEGJEGYZÉS**

A Granule Maxi® egy 2 méter hosszú elektromos kábellel van szerelve, amelyet egy tápfeszültséget megszakító, engedélyezett eszközhöz kell csatlakoztatni. A tápfeszültséget megszakító eszközt külön kell beszerezni.

1.4 PowerGranules® és PowerGranules BIO®

- A PowerGranules és a PowerGranules BIO granulátumot kifejezetten a Granuldisk granulátumos edénmosogató berendezésekhez tervezték.
- Használatával biztosítható a legalaposabb mosogatás, illetve a granulátum és a berendezés leghosszabb élettartama.
- A PowerGranules anyagösszetételének élelmiszerrel történő használata jóváhagyva.
- A PowerGranules BIO egy biológiailag lebomló granulátum.

A PowerGranules granulátum összegyűjtése a napi tisztítás részeként

- A jelen kézikönyv Napi tisztítás című részében leírtak szerint helyezze be a granulátumgyűjtőt a berendezésbe.
- Válasszon egy granulátumgyűjtő programot. Ehhez nyomja meg a „STOP” gombot, várjon 3 másodpercig, majd nyomja meg hosszan a Granulátum és a Rövid program gombot együtt, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Granule collecting program” (Granulátumgyűjtő program) felirat.
- A tökéletes mosogatási eredmény érdekében a PowerGranules granulátum összegyűjtésekor minden nap ellenőrizze a granulátum ajánlott szintjét (összesen 16 liter; mindkét granulátumgyűjtőben 8 liter). **Ha a szint a vízszintes szintjelző alá csökken, töltsse fel a PowerGranules granulátum mennyiségét.**

Lásd: Fig. 21 A granulátumszint ellenőrzése

- Ne keverje a PowerGranules és a PowerGranules BIO® granulátumot a gépben. Ez a mosogatógépet műszakilag nem károsítja, azonban a hulladékkezelésük különböző (lásd alább), ezért javasoljuk a teljes granulátum cseréjét a PowerGranules BIO® termékre történő váltás során.

Elhasználódott PowerGranules cseréje

- A PowerGranules cseréjét a GDMemo™ üzenet által javasoltak szerint végezze (az üzenet 2500 granulátumciklusonként jelenik meg). A fentiek szerint futtasson le egy granulátumgyűjtő programot, és tegyen be új adagot.
- A granulátum cseréje után állítsa vissza az emlékeztetőt a STOP gomb megnyomásával, várjon 3 másodpercet, majd nyomja meg a Granulátum gombot ötször. Az OK a visszaállítást követő 2 másodpercben jelenik meg a kijelzőn.
- Az elhasználódott granulátumot nem veszélyes hulladékként kell kezelni. Az elhasznált granulátumot megsemmisítés előtt fedővel ellátott műanyag vödörbe vagy műanyag zacskóba kell zárni. A PowerGranules granulátum újrahasznosítható műanyagként vagy éghető hulladékként kezelhető. A PowerGranules BIO® granulátumot éghető hulladékként vagy a helyi előírások szerint kell kezelni. A PowerGranules BIO® biológiailag lebomlik, ezért nem lehet műanyagként újrahasznosítani.

1.5 SIMpel™ – könnyű hozzáférés az információkhoz

Annak érdekében, hogy a kezelő könnyebben megtalálja a berendezéssel és annak használatával kapcsolatos információkat, van egy QR-kód a gépen.

A matrica a kijelző alatt vagy az oldalán található.



- 1 Olvassa be a matricán található QR-kódot.

Lásd: Fig. 1 QR-kód a matricán



Fig. 1 QR-kód a matricán

2 A QR-kód beolvasásakor a következő menübe lép.

(Vegye figyelembe, hogy a felhasználói felület a használt eszköztől függően változhat).

Lásd: Fig. 2 Menü

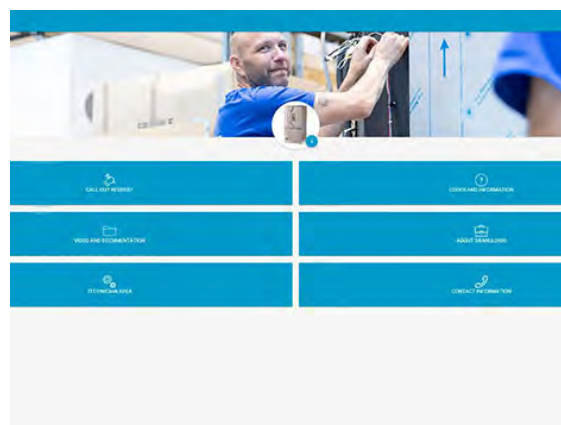
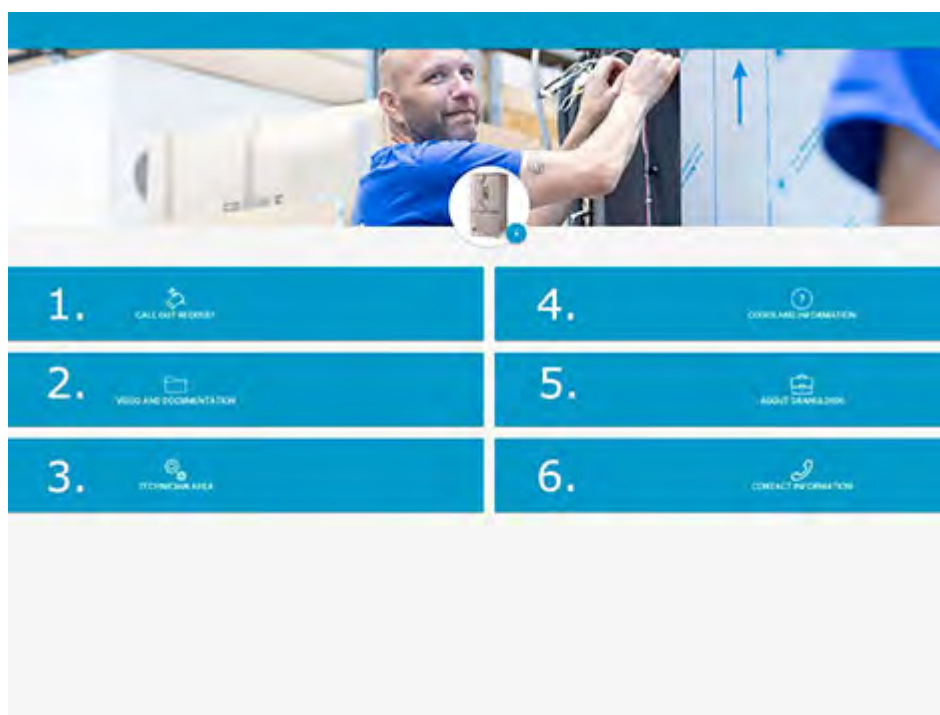


Fig. 2 Menü

3 Válassza ki a nyelvet a jobb felső sarokban. Az alapértelmezett nyelv az angol.

A különböző mezők ismertetése:



1. HÍVÁSKEZDEMÉNYEZÉS	Szervizhívást kezdeményezhet a géphez
2. VIDEÓ ÉS DOKUMENTÁCIÓ	Felhasználói kézikönyvek és videók a tartozékokról/napi tisztításról
3. SZERELŐI TERÜLET	Csak szerelőknek/szervizpartnereknek
4. KÓDOK ÉS INFORMÁCIÓK	Hibakódok listája

5. A GRANULDISKRÓL	Link a weboldalunkra
6. ELÉRHETŐSÉGEK	A szervizpartner elérhetőségei

2 Használat

2.1 Indítási eljárás

- 1 A granulátumgyűjtőkből tölts fel a berendezést az előírt mennyiségű Power Granules granulátummal.

Két granulátumgyűjtő van, egyenként 8 liter granulátummal.

Ürítse ki mindkettőt a gépbe.

Lásd: Fig. 3 *A granulátum betöltése*

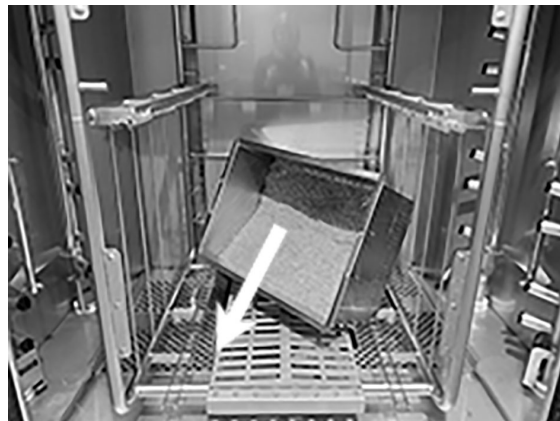


Fig. 3 A granulátum betöltése

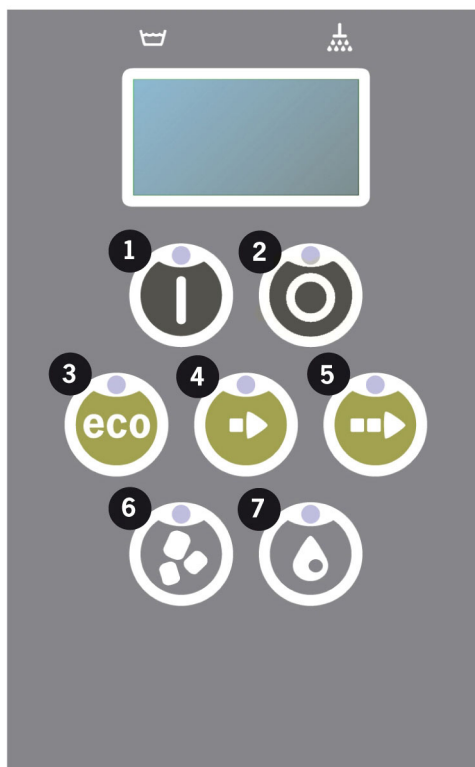
- 2 Zárja el a berendezés jobb oldalán található leeresztőszelepet.

Lásd: Fig. 4 *Leeresztőszelep*



Fig. 4 Leeresztőszelep

- 3 Kapcsolja be az elektromos főkapcsolót.

Feltöltés vízzel**1** Csukja be az ajtókat

- 2** A mosogatótartály feltöltéséhez nyomja meg a Nyugtázás (1) gombot.

Tankfeltöltés?

- 3** Feltöltés közben a programválasztó LED-ek együtt villognak a granulátumos vagy granulátum nélküli mosogatást jelző LED-ekkel.

XX °C XX°C

Így töltse fel a
mosogatótartályt

- 4** A feltöltés és a felfűtés körülbelül 20 percet vesz igénybe (+55 °C-os meleg vizes bekötés). Az opcionális hideg vizes bekötés esetén (+10 és +12 °C között), a feltöltés és a felfűtés körülbelül 40 percet vesz igénybe. Ha a feltöltés után a mosogatótartály vize nem éri el a kívánt hőmérsékletet, a következő üzenet jelenik meg:

50 °C 60 °C

A mosogatótartály
feltöltése, 65 °C

- 5 A mosogatótartályban a víz elérte a kívánt hőmérsékletet, a berendezés üzemkész.

A kijelzőn a kiválasztott program jelzése látható:

65°C 70°C
 ECO program
 granulátummal
 mosogatási idő: 2:40



MEGJEGYZÉS

PIROS LÁMPA: a berendezés működő állapotát jelzi. Ne nyissa ki az ajtót!

ZÖLD LÁMPA: a berendezés üzemkész állapotát jelzi.

Az eszközök előkészítése

- 1 Az eszközökről a betöltés előtt kaparja le az ételmaradékokat.

Lásd: Fig. 5 A laza ételmaradékok lekaparása

- Áztatásra és sűrolásra nincs szükség.
- Kézmosószappan vagy hasonló használata tilos (a habzás ugyanis jelentős problémákat okozhat).



Fig. 5 A laza ételmaradékok lekaparása

- 2 A fehérjében gazdag, nedves ételmaradékkal szennyezett edényeket érdemes vízszugárral leöblíteni, mielőtt a berendezésbe helyeznék őket.

2.2 A mosogatnivalók betöltése

Hogyan kell betölteni a mosogatnivalókat

Az edényeket úgy kell elhelyezni, hogy a belsejük nézzen a fűvókák felé.

Lásd: Fig. 6 Az edények behelyezése



Fig. 6 Az edények behelyezése

A kazetta behelyezése és eltávolítása

Granule Maxi, Compact kiadás:

A kazetta a berendezés beépített alkatrésze, és félig lehet kihúzni a berendezésből.

Granule Maxi, Flow kiadás:

Gurítsa fel a kocsit a kazettába. Oldja ki a reteszt és emelje fel a fogantyút. Akassza be a kazettát a fogantyú ismételt lenyomásával.

Lásd: Fig. 7 A kazetta felakasztása



Fig. 7 A kazetta felakasztása

A kazetta ezután a kocsi segítségével a gépbe gurítható. Akassza ki a kazettát a retesz kioldásával és a fogantyú felemelésével.

A fenti utasításokat fordított sorrendben végrehajtva a kazetta könnyedén a berendezés melletti fali kampókra függeszthető.

Granule Maxi, FreeFlow kiadás:

A kazetta felfüggesztve a kocsira van töltve. A kazetta ezután a kocsi segítségével a gépbe gurítható. Akassza ki a kazettát a retesz kioldásával és a fogantyú felemelésével.

Lásd: Fig. 8 *Kocsiakasztó*

Multi kazetta a Maxi Flow és a FreeFlow kiadáshoz (14469)

8 db GN 1/1 tárolóedényhez vagy 4 db GN 2/1 tárolóedényhez, vagy annak megfelelő egyéb mosogatnivalóhoz.

Lásd: Fig. 9 *Multi kazetta*



Fig. 8 Kocsiakasztó



Fig. 9 Multi kazetta

Fazék- és serpenyőtartó (10972)

Kapacitás: 3–5 fazék/serpenyő fogóval vagy fűlekkel, amelyek a kampókra akaszthatók.

Lásd: Fig. 10 *Fazék- és serpenyőtartó*

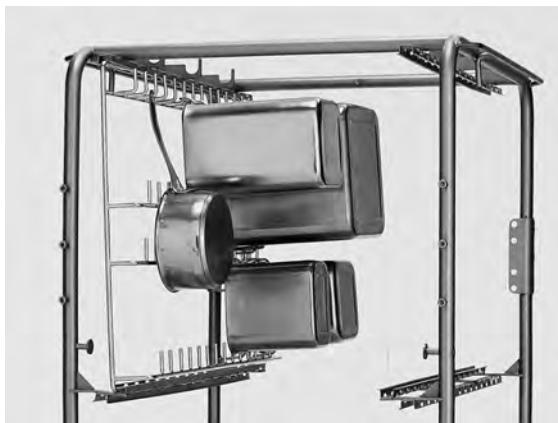


Fig. 10 *Fazék- és serpenyőtartó*

Eszköztartó (10362)

Merőkanalakhoz, habverőkhöz stb. (500 mm-ig). Az eszköztartó a kazetta egyik felső sínjéhez van rögzítve.

Lásd: Fig. 11 *Eszköztartó*



Fig. 11 *Eszköztartó*

Elválasztó GN tárolóedényekhez, GN 1/9–2/3 mérethez (19313)

GN 1/2, 1/3, 1/6, 1/9 és 2/3 méretű edények behelyezésének lehetővé tételére. Az elválasztóval az alábbi kombinációk egyike helyezhető be:

- 4 x 1/2 GN tárolóedény vagy
- 8 GN 1/4 vagy
- 2 x 1/3 és 2 x 2/3 GN tárolóedény vagy
- 4 x 1/6 és 2 x 2/3 GN tárolóedény vagy
- 6 x 1/9 és 2 x 2/3 GN tárolóedény.



Fig. 12 *Elválasztó*

Lásd: Fig. 12 *Elválasztó*

Fedő- és tálc tartó (10950)

Kapacitás: Akár 9 db GN 1/1 méretű lapos tálca és fedő. A fedőtartót legjobban az alsó kazettasínrre lehet felszerelni.

Lásd: Fig. 13 *Fedő- és tálc tartó*

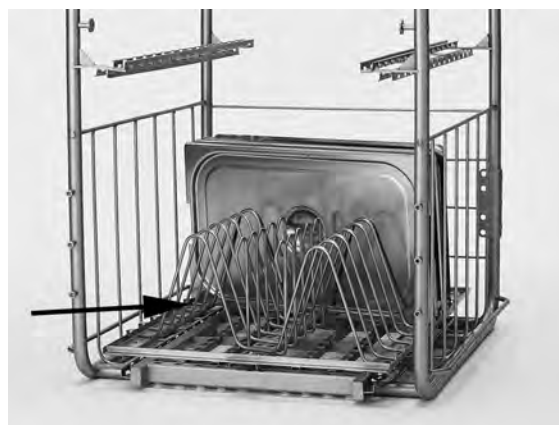


Fig. 13 Fedő- és tálc tartó

Tartó kisebb GN serpenyőkhöz (10948)

Kapacitás: Akár 6 GN 1/3 vagy 12 GN 1/6 vagy 18 GN 1/9. A tartó a kazettán található négy sín egyikére kerül.

A tartón az egyes sorokban a következő kombinációban lehet: 2 x 1/3 vagy 4 x 1/6 vagy 6 x 1/9 GN méretű tárolóedény.

Lásd: Fig. 14 *Tartó kisebb GN serpenyőkhöz*

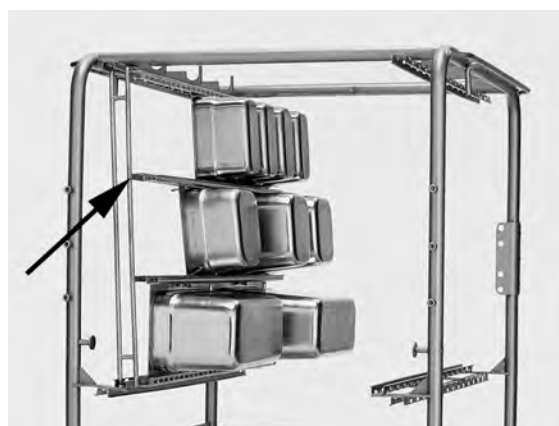


Fig. 14 Tartó kisebb GN serpenyőkhöz

Rácsos kosár fedővel (21477)

Legfeljebb 500 mm hosszú merőkanalakhoz, habverőkhöz. Helyezze a kazetta aljára, a sínreket követve.

Lásd: Fig. 15 *Háló kosár*



Fig. 15 Háló kosár

Betét tepsikhez (22017)

Kapacitás: 8 x 600x400 mm sütőtepsi, max. 20 mm szélességgel.

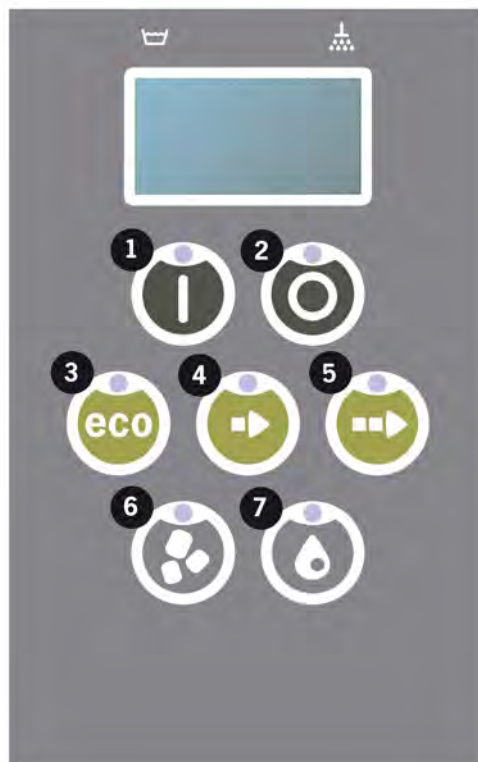
Lásd: Fig. 16 *Betét tepsikhez*



Fig. 16 *Betét tepsikhez*

2.3 Kezelőpanel

- 1 A Nyugtázás gombbal lehet „igen” választ adni a kijelzőn megjelenő kérdésekre.



- 2 A Stop gomb az esetleges riasztások kikapcsolására használható.

Alvó állapotba is ezzel a gombbal lehet állítani a berendezést. A kijelzőről 30 másodperc múlva eltűnnek a jelzések, és a berendezés alvó állapotba kerül. A berendezés alvó állapotában a Stop gomb piros LED-je világít, de minden funkció inaktív.

A berendezés bármelyik gomb megnyomásával feléleszthető.

Alvó állapotában a berendezés nem fűti se a mosogató-, se az öblítőtartályt.

- 3 ECO program indítása
- 4 Rövid program indítása
- 5 Normál program indítása
- 6 Mosogatás granulátummal
- 7 Mosogatás granulátum nélkül

2.4 Elindítás és kezelés

1 Nyomja meg a Nyugtázás gombot (1).

- Ha első indításkor a mosogatótartály hőmérséklete 65 °C alatti, akkor a mosogatótartály feltöltése után a berendezés folytatja a felfűtést.
- Túl alacsony hőmérsékleten megnő a habzás esélye, és a behelyezett tárgyak nem lesznek higiénikusan tiszták.
- Az átprogramozást csak egy arra képesített szakember végezheti el.

62 °C (villogás) 59 °C

A mosogatótartály
felfűtése, 65 °C

2 Válassza ki a mosást granulátummal vagy anélkül – (6) vagy (7). Enyhén szennyezett serpenyők, perforált tárolóedények, átlátszó műanyag vagy teflon tárolóedények esetén a granulátum nélküli programot válassza. Normál és erősen szennyezett fazekak és serpenyők esetén válassza a hatékony granulátumos mosást, hogy tisztává varázsolja az ilyen edényeket.

3 Válassza ki, és indítsa el a kívánt mosogatási időt (3), (4) vagy (5).

ECO

2 perc, 40 mp (granulátummal)

2 perc, 40 mp (granulátum nélkül)

+95 mp az opcionális EcoExchanger funkcióval

Rövid

4 perc, 50 mp (granulátummal)

3 perc, 40 mp (granulátum nélkül)

+60 mp az opcionális pára csökkentéssel, vagy +120 mp az EcoExchanger funkcióval

Normál

6 perc, 50 mp (granulátummal)

5 perc, 40 mp (granulátum nélkül)

+60 mp az opcionális pára csökkentéssel, vagy +120 mp az EcoExchanger funkcióval

65 °C 85 °C

ECO program
granulátummal

Fennmaradó idő: 2:40

- 4 Amikor a mosogatási program befejeződött, az „END” (vége) szöveg villog, és világítani kezd a zöld jelzőlámpa.

65 °C 85 °C
VÉGE

Lásd: Fig. 17 Ha a program befejeződik, a zöld jelzőfény kezd világítani.



Fig. 17 Ha a program befejeződik, a zöld jelzőfény kezd világítani.

- 5 Az ajtók kinyitásakor a kijelző visszaáll készenléti üzemmódba, és megjeleníti a legutóbb használt programot.

ECO program
granulátummal
Mosogatási idő: 2:40



FIGYELEM!

Ne nyissa ki az ajtót, ha mosogatási program fut! Égési sérülés veszélye áll fenn.

- 6 Tartsa zárva az ajtókat, ha nem futtat azonnal egy másik mosási programot. Ezzel energiát takarít meg, és csökkenti a mosótartályból eredő párolgást.

A működő berendezés leállítása

- Váltson vizes mosogatóra körülbelül 30 másodpercre, hogy a granulátumot leöblítse a berendezés. Ezután nyomja meg a STOP gombot (2).
- Vészhelyzetben: Csak nyomja meg a STOP gombot (2).



MEGJEGYZÉS

Az edényekben mosószermaradványok lehetnek, és újra el kell mosogatni őket, mielőtt kivennék őket a gépből. Soha ne eresszen le egy megszakított üzemű berendezést! (A víz nélküli szivattyúban maradt granulátum miatt elakadhat a szivattyú munkakereke.)

**FIGYELEM!**

Ne nyissa ki az ajtót, ha mosogatási program fut! Égési sérülés veszélye áll fenn.

A túlmelegedés-védő visszakapcsolása

104-es és 105-ös hiba jelentkezése esetén állítsa vissza a túlmelegedés-védelmet.

- 1 Ürítse ki a mosogatótartályt.
- 2 Tisztítsa meg a szintérzékelőt.
- 3 Csavarja le a fekete kupakot.
- 4 Egy kis csavarhúzó segítségével kapcsolja vissza a túlmelegedés-védőt: nyúljon be vele a védőberendezésbe, és nyomja meg a nullázó (reset) gombot. Ha a védelem aktív volt, visszakapcsoláskor egy kattánás hallható.

Lásd: Fig. 18 *Hozzáférés a túlmelegedés-védőkhöz*

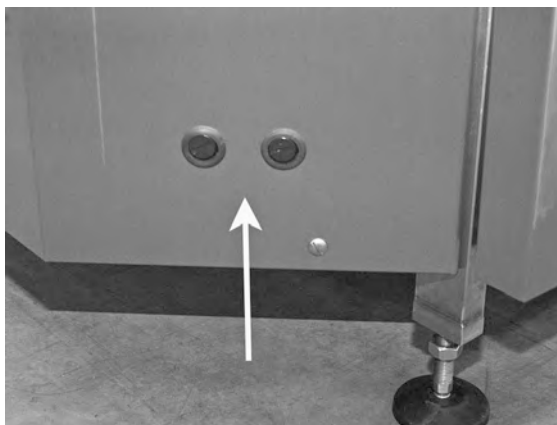


Fig. 18 Hozzáférés a túlmelegedés-védőkhöz

- 5 Ha néhány órán belül újra megjelenik a hibakód, forduljon a márkaszervizhez.

A mosogatnivalók ellenőrzése

- 1 Minden program után vizsgálja meg a fazekakat és a serpenyőket.
- 2 Az esetlegesen hátramaradó granulátum visszajuttatásához minden elmosogatott edényt (tárolók, serpenyők stb.) fordítson fejjel lefelé, mielőtt kivinné őket a berendezésből.

- 3 Távolítsa el a sarkokba, élekbe és egyéb, nehezen hozzáférhető helyekre esetleg beragadt granulátumot.

Lásd: Fig. 19 *Ügyeljen arra, hogy ne maradjon beragadt granulátum.*

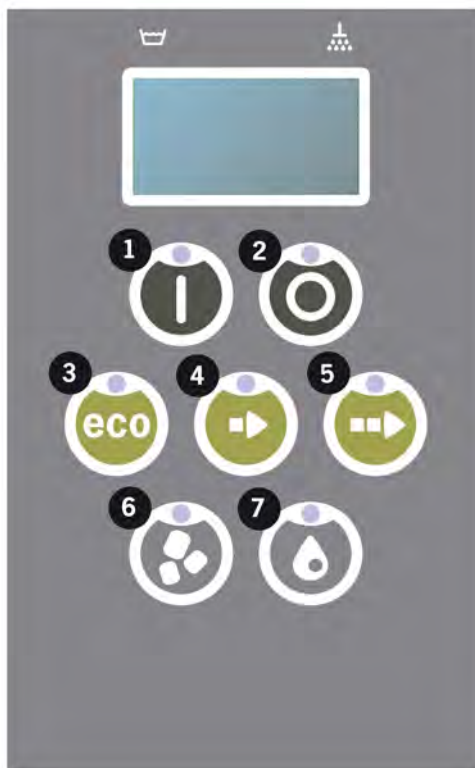


Fig. 19 Ügyeljen arra, hogy ne maradjon beragadt granulátum.

2.5 A nyelv kiválasztása

A nyelvbeállítások módosítása:

- 1 Nyomja meg a STOP gombot, engedje fel, majd várjon 3 másodpercet.



- 2 Nyomja meg öt alkalommal a „Rövid program” (4) gombot.
- 3 A kijelzőn az alábbi látható:
Language (nyelv)
< angol >
Select Back
- 4 A Nyugtázás gombbal választhatja a „Select” (kiválasztás) lehetőséget.
- 5 Az ECO program (3) vagy a Normál program (5) gombbal lapozhatja végig a nyelvek listáját.
Language (nyelv)
< angol >
OK Visszavonása
- 6 A Nyugtázás gombbal (1) válassza ki a kívánt nyelvet, majd OK.
- 7 A STOP gomb (2) megnyomásával kiléphet a panel programozás üzemmódjából.

2.6 Dátum és idő beállítása

A dátum és az idő módosítása:

- 1 Nyomja meg a STOP gombot (2), majd nyomja meg ötször a Rövid program gombot (4) és egyszer az ECO program gombot (3).

Dátum és
idő módosítása

nnhhéé óó:pp
210101 13:00

Válassza a Vissza lehetőséget



- 2 Nyomja meg a Funkció gombot (1) a kiválasztáshoz, valamint a dátum és az idő módosításához.

Dátum és

idő módosítása

nnhhéé óó:pp

210101 13:00

OK Visszavonása

- 3 A dátum és az idő módosításakor a Normál program gombbal (5) léphet jobbra. A ^^ jel jelöli a módosítandó számot. A Rövid program gombbal (4) módosíthat felfelé, a Granulátum gombbal (6) pedig lefelé.
- 4 A jóváhagyáshoz és az új beállítások mentéséhez nyomja meg a Funkció gombot (1). Ha mentés nélkül szeretne kilépni a programozási üzemmódból, nyomja meg a STOP gombot (2).

3 Napi tisztítás

3.1 A PowerGranules granulátum összegyűjtése és megtisztítása

- 1 Használja a granulátumgyűjtőt (2 db).

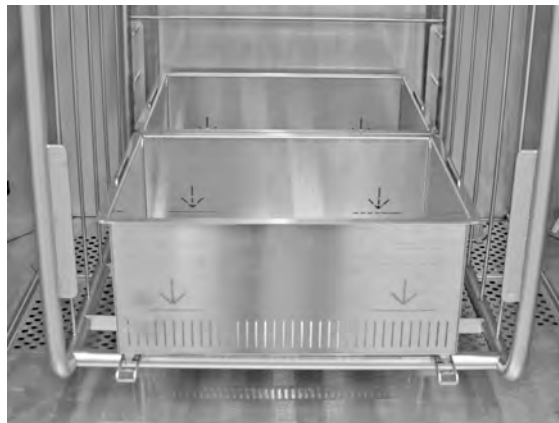


Fig. 20 Granulátumgyűjtők a gépben

- 2 Helyezze a granulátumgyűjtőt a kazettába.
Lásd: Fig. 20 *Granulátumgyűjtők a gépben*
- 3 Csukja be az ajtókat, és nyomja meg a STOP gombot.
- 4 Várjon 3 másodpercet. Ezután nyomja meg egyszerre a Rövid program (4) és a Granulátum (6) gombokat, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Granulátumgyűjtő program” felirat. Ez a program elkezd összegyűjteni az összes granulátumot a gyűjtőben.

65 °C 70 °C
Granulátumgyűjtő
program
Mosogatási idő: 6:10



MEGJEGYZÉS

EcoExchanger opció esetén a granulátumgyűjtő program időtartama 8 perc, 10 mp.



MEGJEGYZÉS

A gyűjtőprogram alatt nincs tisztítószer-adagolás, és a berendezés nem fűti sem a mosogató-, sem az öblítőtartályt.

5 Ha lefutott a Granulátumgyűjtés program, az alábbi üzenet jelenik meg:

- Ha 2500–501 program van hátra: Check Granule level (ellenőrizze a granulátumszintet) (minden 10. gyűjtőprogram után)
- Ha 500–251 program van hátra: Nincs üzenet (visszatér STOP üzemmódba)
- Ha 250–1 program van hátra: Order Granules (rendeljen granulátumot) (minden gyűjtőprogram után)
- Ha 0 program van hátra: Change Granules now (cseréljen granulátumot azonnal) (minden gyűjtőprogram után, amíg az üzenetet ki nem kapcsolják)

Szükség esetén töltsse fel a berendezést granulátummal. Túl alacsony granulátumszint esetén a mosogatás hatékonysága csökken.

6 Vegye ki a granulátumgyűjtőt a berendezésből, és öblítse át alaposan a granulátumot. Ügyeljen arra, hogy ne maradjanak benne ételmaradékok.

7 Ellenőrizze, hogy a granulátumszint eléri-e a granulátumgyűjtőn lévő vízszintes jelzést.

Lásd: Fig. 21 A granulátumszint ellenőrzése



Fig. 21 A granulátumszint ellenőrzése



MEGJEGYZÉS

A granulátumnak nem a 100%-a lesz összegyűjtve. 1–2 deciliter maradhat a tartályban.



MEGJEGYZÉS

A túl sok vagy túl kevés granulátum csökkenti a mosogatás hatékonyságát. Túl sok granulátumtól a fűvókák is eldugulhatnak.



MEGJEGYZÉS

Ne használjon fertőtlenítőszeret vagy más tisztítószeret a granulátum tisztítása során. Ezen termékek maradványa habzást okoz a berendezésben, ami csökkenti a mosogatás hatékonyságát.

3.2 A berendezés belsejének megtisztítása

- 1 Nyomja meg a STOP gombot (2).
- 2 Kapcsolja ki az elektromos főkapcsolót.
- 3 Vegye ki és ellenőrizze mind a 4 szórócsövet.

- A szórócső zárja fel van hajtva, így felnyomható a szórócső, és elhúzható oldalra.
- A szórócső óvatosan kihúzható, és kivehető a berendezésből.
- A szórócső most megtisztítható.

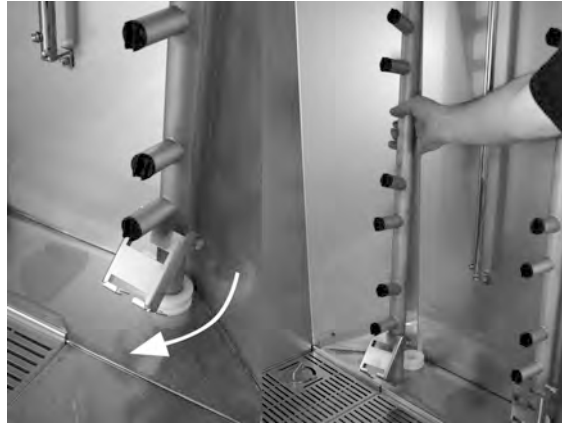


Fig. 22 A szórócső eltávolítása

Lásd: Fig. 22 A szórócső eltávolítása

Ha bármilyen ételmaradékot, pl. csirkecsontot lát a fűvókányílásban, egy teáskanál nyelével nyomja azt vissza óvatosan a szórócsőbe. Ezután az elakadt darabkák mind visszahullanak a szórócsőbe, majd a végén kiesnek belőle.

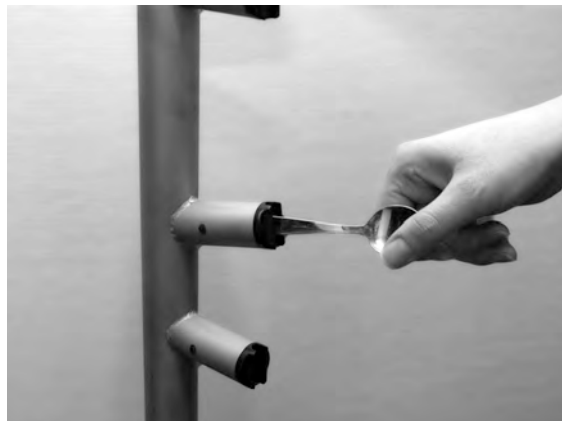


Fig. 23 A fűvókák megtisztítása

Lásd: Fig. 23 A fűvókák megtisztítása

- 4 Emelje ki a túlfolyó szitát (A). Emelje ki a két tartályrácsot. Tisztítsa meg és öblítse le vízzel.

Lásd: Fig. 24 Tartályrácsok

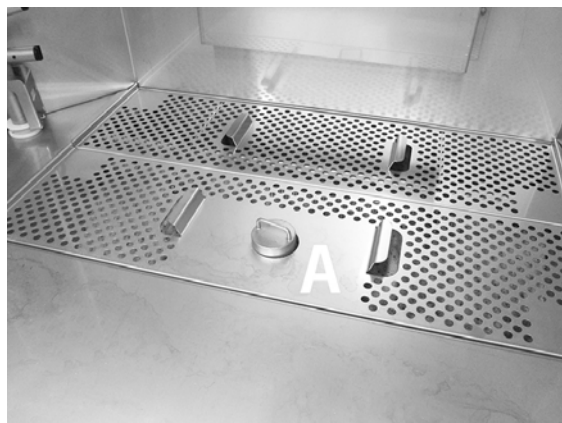


Fig. 24 Tartályrácsok

- 5 A tartály aljának megtisztításához a granulátumszűrőt (B) mozdítsa maga felé.

Lásd: Fig. 25 A granulátumszűrő és a gyűjtőárok

- Tisztítsa meg és öblítse ki a tartályt. Különös gonddal öblítse ki, hogy a tartály alja is ki legyen öblítve.
- Tisztítsa meg (a granulátumszűrő) perforált felületét, hogy ne maradjon ott granulátum.
- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e véletlenül a granulátumszűrő tömítése.

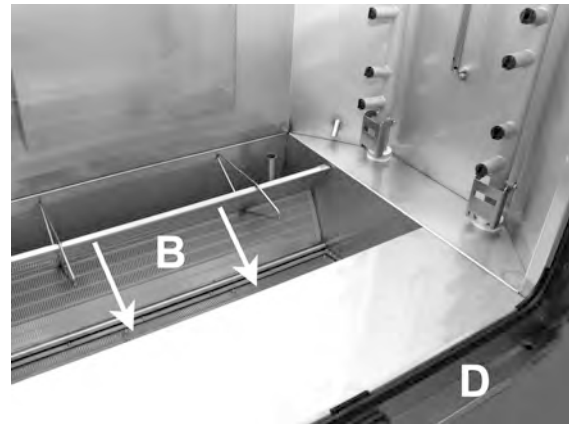


Fig. 25 A granulátumszűrő és a gyűjtőárok

- 6 A csepegtető horonyt (D) tisztára kell mosni és meg kell szárítani, hogy a leeresztő csatornák ne záródjanak el.

Lásd: Fig. 25 A granulátumszűrő és a gyűjtőárok

- 7 Egy tiszta ruhával törölje le a szintérzékelőt (C).

Lásd: Fig. 26 Szintérzékelő

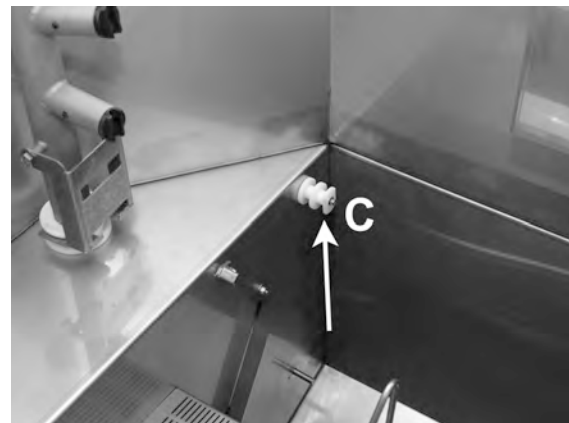


Fig. 26 Szintérzékelő

- 8 Törölje le az ajtótömítéseket.
- 9 Törölje le az ajtók belső oldalát nedves ruhával.
- 10 A felső részt szükség szerint, vagy legalább havonta egyszer kell letörölni.

- 11 Ha van, tisztítsa meg és öblítse ki az EcoExchanger egységet a kabin belsejében. (A tetőn található dobozt a szerelő fogja kitesztítani, amikor a gép szervizelését végzi – 10 000 ciklusonként.)

Ha a berendezés időszakos szerviz szükségét jelzi (üzenet a kijelzőn), a szerviztechnikus a rendszeres megelőző szerviz keretében kitesztítja a hőcserélő belsejét.

Lásd: Fig. 27 *EcoExchanger*

- 12 Videó-útmutatáshoz használja a QR-kódot, és tekintse meg a napi tisztítás menetét a YouTube-on.

Lásd: Fig. 28 *QR-kód*



Fig. 27 EcoExchanger



Fig. 28 QR-kód



MEGJEGYZÉS

A berendezést kívülről **nem** szabad nagynyomású mosóval tisztítani!

A megtisztított elemek visszahelyezése

- Tegye vissza a granulátumszűrőt a helyére.
- Helyezze vissza a tartályrácsokat.
- Helyezze vissza a túlfolyószítát.
- Helyezze vissza a négy szórócsövet.



MEGJEGYZÉS

*Ha a túlfolyósűrő fedele nincs megfelelően visszahelyezve,
a granulátum lefolyhat a lefolyóba a mosási ciklus során.*

3.3 Éjszakai és hosszabb idejű leállítás

- Győződjön meg róla, hogy a mosogatótartály a tisztítás után üres.
- Hagyja az ajtókat résnyire nyitva, hogy a levegő átjárhassa a berendezést.
- A PowerGranules granulátumot a berendezésben elhelyezett granulátumgyűjtőben kell tárolni.
- Hosszabb idejű leállítás esetén szivaccsal vagy hasonló nedvszívó anyaggal távolítsa el a tartály alján esetlegesen megmaradt vizet.
- Hosszabb idejű leállítás után a szerelési kézikönyv szerint ellenőrizze a berendezés működését, lehetőleg szervizmérnök közreműködésével.

3.4 GD Memo™

A GD Memo egy olyan beépített funkció, amely a felhasználót tájékoztatja a berendezés legfontosabb karbantartási igényeiről. A GD Memo funkcióval biztosítható a mosogatás alapossága, elkerülhetők a leállítások a legforgalmasabb órákban, és a lehető legalacsonyabb szinten tarthatók az üzemeltetési költségek. A funkció a kezelőpanelről érhető el, és a következőkről tájékoztatja a felhasználót:



1. Ideje cserélni a mosogatóvizet

– a mosogatás hatékonyságának fenntartása érdekében. A „Mosogatás granulátum nélkül” gomb [7] villog, és a „Change water” (cserélje le a vizet) üzenet jelenik meg a kijelzőn. Ez az információ automatikusan eltűnik, ha a vizet lecserélték, illetve kikapcsolható a Stop gomb [2] megnyomásával, felengedésével, majd 3 másodperc múlva a [7] gomb ötszöri megnyomásával. A nullázás (reset) után 2 másodpercig az OK üzenet látható a kijelzőn. Ez az emlékeztető alapbeállításként minden 30. mosogatási ciklus után jelenik meg. A mosogatási ciklusok száma 15 és 40 között változtatható.

2. Ideje cserélni a granulátumot

– a mosogatás súrolóhatásának fenntartása érdekében. A „Mosogatás granulátummal” gomb [6] villog, és a „Change Granules Now! See instruction on container” (cserélje ki a granulátumot, lásd a tárolón szereplő utasításokat) üzenet jelenik meg a kijelzőn. A granulátum cseréje után a STOP gombbal [2] kapcsolja ki az emlékeztetőt, várjon 3 másodpercet, majd nyomja meg ötször a Granulátum gombot [6]. A nullázás (reset) után 2 másodpercig az OK üzenet látható a kijelzőn.

A granulátumcsere emlékeztetője minden 2500. mosogatási ciklus után jelenik meg. A riasztás alaphelyzetbe állítási eljárása a granulátumtartályra is fel van írva az utasításhoz való könnyű hozzáférés érdekében.

3. Esedékes az időszaki karbantartás

– a költséges javítások és nem kívánt leállások elkerülése érdekében. Villog a STOP gomb [2], és egy üzenet jelenik meg a kijelzőn. Attól függően, hogy melyik szervizre van szükség, a „Time for service 1” (esedékes az 1. szerviz), a „Time for service 2” (esedékes a 2. szerviz) vagy a „Time for service 3” (esedékes a 3. szerviz) üzenet látható. A szervizértésítések sorrendje a következő: 1, 2, 1, 3, 1, 2, 1, 3... A szervizüzenet alatt megjelenik a szervizvállalat vagy a Granuldisk telefonszáma. Az emlékeztetőt engedéllyel rendelkező szerviztechnikus tudja kikapcsolni a szerviz elvégzése után. A nullázás (reset) után 2 másodpercig az OK üzenet látható a kijelzőn. A szervizüzenet 10 000 programonként vagy 20 havonta jelenik meg – amelyik előbb bekövetkezik.

A riasztások prioritása

- A „Cseréljen vizet” üzenet mindig elsőbbséget élvez.
- Ha a vizet lecserélték és az üzenetet kikapcsolták, megjelenhet a következő üzenet.
- Az elsőbbségi sorrendben a második „Change Granules now” (cseréljen granulátumot azonnal), és „Time for service” (karbantartás esedékes) üzenet jelenik meg váltakozva, ha egyszerre váltak aktuálissá.
- Az üzenetek kikapcsolásáig az emlékeztetők villognak.

4 HACCP higiéniai és működési dokumentáció

4.1 Általános

A Granuldisk Documentation Tool – a GDTdirect™ – egy beépített funkció, amellyel dokumentálhatók az mosogatógép működési paraméterei és a kritikus higiéniai szabályozási pontok (HACCP). A következők tekinthetők meg:

- A legutóbbi 200 lefuttatott mosogatóprogram működési adatai közvetlenül a kezelőpanel kijelzőjén tekinthetők meg.
- A legutóbbi 200 lefuttatott mosogatóprogram működési adatai letölthetők az USB-portról. Az exportált jelentésben az utolsó szervizintervenció és az utolsó granulátumcsere dátumai is elérhetők (a riasztás alaphelyzetbe állításának dátumai).
- Összesített víz- és áramfogyasztás a berendezés beindítása óta.

4.2 Az adatok leolvasása a kezelőpanelről

- 1 Nyomja meg a STOP gombot (2), engedje fel, majd várjon 3 másodpercet.
- 2 Nyomja meg ötször a „Rövid program” gombot (4).
- 3 Nyomja meg az „ECO program” (3) vagy a „Normál program” (5) gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Működési adatok olvasása” üzenet. A Nyugtázás gomb (1) megnyomásával erősítse meg a választását.
- 4 A kijelzőn megjelennek az utoljára lefutott program üzemi adatai:

200121 15:19 SG 65/85 OK

Az információkat a következőképpen kell értelmezni:

- Dátum: 200121 = 2020. január 21.
- Időpont: 15.19 = du. 3:19
- Programtípus; E, S, N, ami az Eco, Rövid és Normál programoknak felel meg.
- Mosogatás granulátummal: a „G” betű jelzi, ellenkező esetben üres marad a helye.
- 65: a mosogatótartály mosogatás ideje alatt mért átlaghőmérsékletét jelzi.
- 85: az öblítőtartály öblítés ideje alatt mért legalacsonyabb hőmérsékletét jelzi.
- OK: azt jelzi, hogy teljes vízmennyiséggel öblít (az erre előre beállított programok: a Rövid és a Normál). Az „NA” (nem alkalmazható) akkor jelenik meg, ha „időben öblít”, azaz nem a teljes vízmennyiséggel (az erre előre beállított programok: az ECO és az összes COMBI/PLUS mód).



MEGJEGYZÉS

Ha a mosogatási program megszakadt működési vagy műszaki hiba miatt, akkor a hőmérséklet jelzése nem jelenik meg, és egy hibakód kíséretében az „error” (hiba) üzenet olvasható helyette.

200121 15:19 SG Error 103

- 5 A korábban futtatott programokkal kapcsolatos adatok megtekintéséhez az „ECO program” (3) vagy a „Normál program” (5) gombok használatával görgessen hátra és előre a listában.
- 6 Ha abba akarja hagyni a lapozást, és ki akar lépni a listából, nyomja meg a Nyugtázás gombot (1).

- 7 A STOP gomb (2) megnyomásával visszatérhet a panel normál üzemmódjába.

4.3 Víz- és áramfogyasztás összesített adatai

- 1 Az előző oldalon található 1–3. lépéseket megismételve lépjen be a felhasználói menübe, de most a 3. lépésben válassza az „Accumulated power and water” (Összesített áram- és vízfogyasztás) lehetőséget.
- 2 A működési adatokból kiszámított halmozott értékek jelennek meg. Az értékek hibahatára körülbelül 10%.
- 3 Az értékek pl. a következők:

Összesített kWh: 125

Liter összesen: 256

Megjegyzés: A berendezés vezérlőpaneljének cseréjekor a számláló visszaállítódik.

4.4 A működési adatok letöltése USB-portról

- 1 Nyomja meg a STOP gombot.
- 2 Helyezzen be egy USB-adathordozót.

Az USB-port a gép jobb oldalán található.

Lásd: Fig. 29 *USB-port*



Fig. 29 USB-port

- 3 Tartsa lenyomva az ECO és a Normál programgombokat 2 másodpercig.
- 4 10 másodperc után a funkciógomb zölden világítani kezd.
- 5 Amikor a zöld fény kialszik, az USB-adathordozó kivehető.
- 6 A védőburkolatot minden használat után zárja vissza úgy, hogy határozottan lenyomja!

4.5 Opcionális EcoExchanger®

Az EcoExchanger hővisszanyerő és egyben gőzcsökkentő egység. Az egység kondenzálja a gőzt, és ezzel egyidejűleg melegíti a bejövő (hideg) vizet a tartály öblítése céljából.

- 1 Nyomja meg a STOP gombot (2), engedje fel, majd várjon 3 másodpercet.
- 2 Nyomja meg ötször a „Rövid program” gombot (4).
- 3 Nyomja meg az „Eco program” (3) vagy a „Normál program” (5) gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Steam reduction equipment” (Páracökkentő berendezés) üzenet. A Nyugtázás gomb (1) megnyomásával erősítse meg a választását.

Itt görgetéssel kiválaszthatja, hogy a páracökkentés BE vagy KI legyen-e kapcsolva. Ha a berendezést gyári felszerelésű EcoExchanger egységgel rendelték meg, az üzemmód kiszállításkor mindig BE állásban lesz.

Az EcoExchanger tisztítására vonatkozó utasításokat lásd a 3.2. fejezetben: A gép belsejének tisztítása, 11. o.

5 Hibaelhárítás és hibajelzések

5.1 Felhasználót érintő értesítések

- A felhasználót érintő értesítések és hibakódok a következők: 100, 109, 116, 118 és 132. Ezek a kijelzőn látható üzenet formájában jelennek meg. A felhasználói értesítéseket az alábbi táblázat mutatja be részletesen.
- Riasztás esetén a rendszer mindig megszakítja a programot.
- Az ellenőrzést és a probléma kezelését követően a riasztást a STOP gomb megnyomásával lehet kikapcsolni.

hiba kód	jelentése	oka	elhárítása
100	Szórócső riasztás (Spray pipe alarm)	Valami megakadályozza a szórócsövek mozgását.	Távolítsa el a mozgást akadályozó tárgyat.
109	Ajtókapcsoló	Az ajtókat véletlenül kinyitották működés közben.	Csukja be az ajtót, és kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával.
116	Alacsony vízszint, habzási probléma.	Hab képződik a berendezésben.	Kerülje a kézzel történő mosogatásra tervezett mosószer használatát. Cserélje ki a mosogatóvizet. Ha a habképződéssel kapcsolatos problémák továbbra is fennállnak, forduljon a mosószer szállítójához. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával.

hiba kód	jelentése	oka	elhárítása
118	A leeresztőszelep nincs zárva.	A leeresztőszelep kinyitott a berendezés egyik aktív művelete közben.	Zárja el a leeresztőszelepet, és kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával.
132	Tisztítsa meg a szintérzékelőt.	A szintérzékelő valószínűleg piszkos, vagy a vizet nem cserélték hosszabb leállítás után.	Csökkentse a szintet, és tisztítsa meg a szintérzékelőt a mosótartályban. Töltse fel a tartályt. Ha az érzékelő már tiszta, nullázza a hibajelzést, és állítsa a berendezést fűtés üzemmódra, hogy tovább melegítsen.

5.2 Hibakódok

A hibakódok jelentése kiolvasható az alábbi táblázatból.

hiba kód	jelentése	oka	elhárítása
001		A programot megszakította a kezelő.	Ez a hibakód csak akkor jelenik meg, ha a gép működési adatokat olvas be.
101	Kioldott a jobb oldali mosogatószi- vattyú motorvédője.	A motor túlterhelt.	Forduljon a márkaszervizhez!
102	Kioldott a bal oldali moso- gatószi- vattyú motorvédője.	A motor túlterhelt.	Forduljon a márkaszervizhez!
103	Kioldott az öblítőszi- vattyú motorvédője.	A motor túlterhelt, a program félbeszakadt.	Forduljon a márkaszervizhez!
104	Az öblítőszi- vattyú túlme- legedésvédő- je kioldott, a program félbeszakadt.	Az öblítőtartály fűtőel- eme túlmelegedett.	Tisztítsa meg a szintérzékelőt. Állítsa vissza a túlmelegedésvédőt. Ha néhány órán belül újra megjelenik a hibakód, forduljon a márkaszervizhez.
105	A mosogató- tartály túlme- legedésvédő- je kioldott, a program félbeszakadt.	A mosogatótartály fűtő- eleme túlmelegedett.	Tisztítsa meg a szintérzékelőt. Állítsa vissza a túlmelegedésvédőt. Ha néhány órán belül újra megjelenik a hibakód, forduljon a márkaszervizhez.

hiba kód	jelentése	oka	elhárítása
107	A mosogatóvíz tartálya nem érte el a kívánt hőmérsékletet.	A mosogatótartályban lévő mosogatóvíz nem éri el a beállított hőmérsékletet. A program félbeszakadt.	Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez.
108	Az öblítővíz tartálya nem érte el a kívánt hőmérsékletet.	Az öblítőtartályban lévő víz nem éri el a beállított hőmérsékletet, a folyamat félbeszakadt.	Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez.
110	Az öblítőtartály hőmérséklet-érzékelője nem működik.	Az öblítőtartály hőmérséklet-érzékelője meghibásodott.	Forduljon a márkaszervizhez!
111	A mosogatótartály hőmérséklet-érzékelője nem működik.	A mosogatótartály hőmérséklet-érzékelője elromlott.	Forduljon a márkaszervizhez!
112	Az öblítőtartály vízszintje túl alacsony.	Az öblítőtartály szintje helytelenül csökkent.	Forduljon a márkaszervizhez!
113	A mosogatótartály vízszintje túl alacsony.	A mosogatótartály szintje helytelenül csökkent.	Forduljon a márkaszervizhez!
114	Túl sokáig tart a mosogatótartály feltöltése.	A mosogatótartály feltöltése túllépte az időkorlátot.	Ellenőrizze a gép vízellátását, valamint az öblítőszivattyút. Tisztítsa meg az öblítőfűvókákat. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez.

hiba kód	jelentése	oka	elhárítása
115	Túl sokáig tart az öblítőtartály feltöltése.	Az öblítőtartály feltöltése túllépte az időkorlátot.	Ellenőrizze a gép vízellátását, valamint az öblítőtartály feltöltésére szolgáló mágnesszelepet. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez.
117	Hosszú öblítési idő.	Túl sokáig tart az öblítés. A megfelelő vízmennyiséget a gép nem érte el időben.	Tisztítsa meg az öblítőfűvókákat. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez.
130	Az IO áramkört nem tesztelték a gyártásnál.	Az IO áramkört nem tesztelték a gyártásnál.	Forduljon a márkaszervizhez!
133	Rövid öblítési idő.	Az öblítővizet a gép gyorsan kiszivattyúzta, amely nem megfelelő öblítéshez és a mosogatnivalók nem megfelelő felmelegítéséhez vezetett.	Forduljon a márkaszervizhez!
134	Az öblítőtartály szintérzékelés funkciója nem működik.	Helytelen szintjel az öblítőtartályban lévő szintérzékelők valamelyikétől.	Kapcsolja KI a berendezést! Ha a berendezést tovább használják, más alkatrészek is károsodhatnak. Forduljon a márkaszervizhez!

hiba kód	jelentése	oka	elhárítása
143	Azonosítóhiba.	Elektromos hiba, tartományon kívüli azonosító.	Forduljon a márkaszervizhez!
144	Hibás bemeneti feszültség az IO áramkörben.	Hibás bemeneti feszültség az IO áramkörben.	Ha a berendezést tovább használják, az a károsodásához vezethet. Forduljon a márkaszervizhez.

6 Jegyzetek
